

<http://ria.ru/world/20140615/1012102928.html>

## За позицией Киева по газу стоит третья держава, считает Лавров

Тема: [Проблемы с оплатой российского газа Украиной \(556\)](#)

20:21 15.06.2014 (обновлено: 20:28 15.06.2014) 26321 210 9

Глава МИД РФ Сергей Лавров заявил журналистам, что украинские власти пользуются безнаказанностью по причине того, что их выгораживают западные партнеры.



© East News/ Ukratoto

МОСКВА, 15 июня — РИА Новости. Глава МИД РФ Сергей Лавров считает, что за непримиримой позицией Киева на переговорах с Россией по газу может стоять третья держава или это "головокружение от успехов".

Как заявил Лавров российским журналистам

ガス問題に対するキエフの態度は第三国に支えられているとラヴロフは考えている。

Глава МИД РФ Сергей Лавров считает, что за непримиримой позицией Киева на переговорах с Россией по газу может стоять третья держава или это "головокружение от успехов".

ロシア外務省のトップ、セルゲイ・ラヴロフは、ロシアとの交渉においてキエフの妥協しない態度は第三国により支えられている、あるいは「成功で目がくらんでいるせい」とみなしている。

Как заявил Лавров российским журналистам в воскресенье, украинские власти пользуются "безнаказанностью по причине

того, что их выгораживают наши западные партнеры, по крайней мере некоторые из них".

日曜日ラヴロフはロシアの記者たちに述べたように、ウクライナの政府は「我々の西側のパートナー、少なくともその中のある国によって庇われているので処罰を恐れずにやっている。」

"Эта безнаказанность проявляется и в том гоноре, с которым украинские власти себя ведут,

「このような処罰を恐れない態度は、ウクライナの政府のうぬぼれた言動に現れています。

в том числе в отношении газовых переговоров, отвергая те разумные компромиссы, которые предлагает российская сторона и которые пользуются пониманием и поддержкой ЕС.

その一つはガス交渉に対し、ロシア側が提案しEUが理解し支持する合理的な妥協案を否定していることです。

Нам бы очень не хотелось, чтобы за непримиримой позицией стояла какая-то третья держава, хотя основания так полагать у нас имеются", — сказал российский министр.

我々は、こういった妥協しない態度は何らかの第三国により支えられていることがないことを願っていますが、そのように疑う根拠があります。」とロシアの大臣は述べた。

"Не могу избавиться от ощущения, что украинцев либо кто-то консультирует с целью сделать их позицию непримиримой по всем этим вопросам, либо это головокружение от успехов", — подчеркнул министр.

「ウクライナ人は、この全ての問題に対し妥協しない態度を持たせる目的で、誰かにコンサルト（忠告）されているか、または成功が目がくらんでいること、と感じています。」と大臣は強調した。

"Нас тревожит, что эта безнаказанность проявляется все чаще и чаще", — сказал министр, указав на неоднократное задержание российских журналистов на Украине, а также "отвратительное нападение на российское посольство".

このような処罰を恐れない態度が徐々に頻繁に現れていることが心配です。」とウクライナでのロシア人記者の度重なる拘留や「ロシア大使館へのみっともない攻撃」を大臣は指摘し述べた。

"Аналогичные подходы наблюдаются и в том, что касается безапелляционных заявлений

о намерении подписать соглашение

**о зоне свободной торговли**

**и**

**об ассоциации с Евросоюзом** обязательно 27 июня,

~にも関わらず

約束

несмотря на обещания, которые делались в том, что касается необходимости втроем — России, Украине и ЕС посмотреть, как сделать так, чтобы развитие отношений Украины с ЕС не вступало в противоречия с ее правами и обязанностями по зоне свободной торговли СНГ",

— отметил министр.

「似たような態度は、

EUとウクライナの関係発展がCIS自由貿易ゾーンにおいてウクライナの権利や義務を妨げないように、ロシア、ウクライナ、EUの三ヶ国により話し合いを行うという約束があるにも関わらず、

**自由貿易ゾーンについてと**

**EUとの連合についての**

協定をどうしても6月27日に署名する意向についての断固とした宣言にも表れています。」と大臣は述べた。